

頭條日報 即時新聞

浸大一百九十名聯招申請者
名申請人。



廣告: be2幫您找到優質伴侶,讓您2009戀愛滿分!

紀念國會廢止「排華法案」 伍國慶籲12月17日為包容日

2009-05-31 (05:52)

【頭條日報 洛杉磯】(本報記者丁曙洛杉磯報道)加州眾議員伍國慶(Mike Eng)和民權組織29日共同呼籲加州眾議院,通過ACR76決

議案,將12月17日定為「包容日」(Day of Inclusion),藉此紀念國會廢止「排華法案」(Chinese

Exclusion),促進社會的和諧與多元化。

他當場出示幾份百多年以前的反華人圖片和文章,包括報紙上的「不要華人」(No More Chinese)的標題,使

現場人士感受到當年社會環境的恐怖和華人處境的險惡。不過他說,國會在1943年12月17日撤銷這個在前一年

(1882)所通過的「排華法案」後,使社會對中國移民和華人社區的苛刻態度出現重大轉折。

他說,紀念廢止「排華法案」,承諾解除文化障礙,欣賞族裔和文化的差異性,有利於建設多元化的社會,促

進種族、宗教和文化的包容性。

來自沙加緬度的「二埠博物館」副館長鄧仕榮(Steve Yee)指出,1879年加州曾修改州憲,要求動用一切必要

權力「趕走華人」,宣佈「華人是加州安寧的危險因素」。在這項政策被執行61年後,國會又在1882年通過排

華法案。

美洲同源總會會長郭民生(Munson Kwok)指出,1942年11月至1943年6月,蔣夫人宋美齡訪問美國時曾在國會發

表著名的「支援中國抗戰」的演講,受到熱烈歡迎,幾個星期後,國會就廢除了排華法案。此後,華人社會才

得到相對公正的待遇。

中華會館主席伍競群、美華協會執行委員岡本(Okamoto)、日美公民同盟代表久保(Kubo)、韓美聯盟社區發展

主任Mary Lee,以及回教公共事務委員會防止仇恨犯罪協調員Khan等人當天也一致呼籲州眾議院,早日通過

ACR 76提案。據了解,州眾議院下周一會表決這個提案。



English Translation

Assemblyman Ng Calls on State to Commemorate the Repeal of Chinese Exclusion Act as Inclusive

2009-05-31 (05:52)

Los Angeles USA - Congressman Mike Eng and civil rights organizations jointly called on the California State Assembly to passed ACR76, designating December 17 as a Day of Inclusion, commemorating the repeal of the Chinese Exclusion Act. The bill calls on the promotion of social harmony and pluralism. He produced several anti-Chinese pictures and articles, including a newspaper article titled "No More Chinese" highlighting the scene and social environment of terror that described the immigration of Chinese as a dangerous situation.

However, he said, on December 17, 1943 Congress abolished the Chinese Exclusion Act of 1882 and marked a major turning point towards the community of Chinese immigrants and the harsh attitude of the Chinese community. He said that the commemorating the repeal of Chinese Exclusion Act shows a commitment towards lifting cultural barriers, appreciation of ethnic and cultural differences, and is conducive to building a pluralistic society, the promotion of racial, religious and cultural tolerance.

From Sacramento's Second Port Museum Deng Shi Rong, Deputy Director Steve Yee pointed out that the California State Constitution was amended in 1879 delegated "all necessary power" to towns and cities "for the removal of Chinese." The state constitution declared that the Chinese people were "dangerous to the well-being of the State." Under this policy Congress passed in the Chinese Exclusion Act of 1882.

Chinese American Citizen Alliance (Munson Kwok) pointed out that from November 1942 to June 1943, Ms. Jiang Jieshi Shek visited the United States to lecture and received a warm welcome, a few weeks later, and Congress repealed the Chinese Exclusion Act.

Chinese Consolidated Benevolent Association President Wu Jing Qun, Jeri Okamoto Floyd, Organization of Chinese American-Greater Los Angeles, Kenshin Kubo, Japanese American Citizens League, Korean American Federation of Los Angeles, Mary Lee, as well as the Muslim Public Affairs Council, Hate Crime Prevention Coordinator, Saadia Khan, who also unanimously called for the state legislature to support ACR 76.